

counts, expert testimonies, and various documents to support their case.”). Spatial metaphors are commonly used to express abstract concepts. For instance, we might talk about moving forward in a plan or going back to a previous point in a discussion.

From a temporal perspective, the concept of “dimension” typically refers to the duration, frequency or timing of actions, events or ideas being described within a sentence or discourse. Time-specific vocabulary and phrases (e.g. prepositions, adverbs, connectives, modifiers, verb tense, metaphors, and more) help situate events within a temporal context: e.g., “The meeting will take place at 3 p.m.”, “After the negotiations concluded, the contract was signed.”, “She worked diligently throughout the day.”. Time is often metaphorically expressed using spatial terms, as seen in phrases like “looking forward to the future” or “reflecting on the past”. Cross-Dimensional expressions may combine spatial and temporal elements to provide a comprehensive description (e.g., “The project progressed steadily over the course of six months, reaching its completion.”).

*VIVIANA GABALLO (University of Padua)

REFERENCES: [1] M. BAKER and G. SALDANHA (eds.), *The Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. Abingdon/New York, Routledge, 2009. [2] L. BAUER, *English Word-formation*. Cambridge, Cambridge University Press, 1983. [3] D.A. CRUSE, *Language, meaning and sense: semantics*. In N.E. COLLINGE (ed.), *An Encyclopedia of Language*, London/New York, Routledge, 1983, pp. 93-94. [4] V. GABALLO, *Translating stones: A Corpus-Driven Linguistic and Lexicographic Study in Specialized Terminology*, In *LEXIS*, 2009, 4, pp. 55-64. [5] V. GABALLO, *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Conceptualization of Specialized Terms in Corporate Culture*, in LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK B. and TROJSZCZAK M. (eds.), *Language Use, Education, and Professional Contexts. Second Language Learning and Teaching*. Cham, Springer, 2022, pp. 21-40. [6] A. SPENCER, *Morphological Theory: An Introduction to Word Structure in Generative Grammar*, Cambridge, Cambridge University Press, 1991.

DIMENSIONE/DIMENSION

Contaminazioni/Contamination

Parole chiave: *relazione, adeguatezza, pensare, sentire, agire, combinazioni di dimensioni, multidimensionale*

Il nucleo semantico della ‘dimensione’ è la misura che stabilisce un’area di dominio che implica un tratto relazionale su un doppio versante: *a.* individua un certo settore in quanto distinto da altri e dunque in relazione di differenziazione; *b.* indica un processo di commisurazione per stabilire l’adeguatezza.

Ogni sistema ha le sue dimensioni. La dimensione è un criterio di classificazione. I dati hanno una dimensione sia singolarmente sia come mole. La dimensione, in certi casi, può migliorare la prestazione, per es. la quantità di dati per far funzionare un sistema. Le dimensioni personali sono il pensare, sentire, agire che tutti hanno e possono implementare. Le diverse tradizioni culturali mettono in crisi la teoria dei diritti umani, con la conseguenza che accanto alla dimensione cognitiva e psico-fisica rileva la dimensione culturale. La sfida della contemporaneità è individuare delle strategie moralmente accettabili e politicamente praticabili per la sostenibilità delle interazioni sociali generate dal multiculturalismo. A tal fine una strada da percorrere è quella della decostruzione ermeneutica della fissità del concetto di diversità. La realtà esistenziale non può essere esaurita da paradigmi di conoscenza distinti. La dimensione non è mai una soltanto, ma vi è sempre una combinazione di dimensioni, per es. la dimensione temporale dello spazio (mobilità della fruizione): un uomo privato della libertà di usufruire dello spazio, perde la percezione del tempo e dello spazio.

L'approccio al diritto da una sola dimensione è insufficiente e fuorviante (es. Antigone). La letteratura può contribuire ad arricchire le dimensioni aggiungendone nuove, come quella affettiva, che non sono incluse nei documenti ufficiali (letteratura di testimonianza). Vi è una geometria interiore; nell'interiorità dell'uomo, spazio e tempo coabitano. Le realtà multidimensionali sfuggono alla misurazione (c.d. iperoggetti). Così il clima non è uno spazio o un ambiente, ma un oggetto multidimensionale che non ci è possibile vedere direttamente. Lo spazio virtuale e la dematerializzazione delle opere artistiche (NFT) mutano le norme di interpretazione e mettono in crisi il ruolo delle istituzioni nei rapporti che regolamentano l'oggetto artistico e il mercato. Muta anche il modo di concepire le cornici materiali e spaziali del lavoro artistico, poiché l'artista non le considera come qualcosa di esterno e indipendente ma parte essenziale dell'opera.

L'idea di 'situazione' diventa centrale, essa rappresenta il contesto sociale e il sistema di relazioni politico-economiche in cui l'artista si trova ad operare. Allo stesso modo si potrebbe concludere per il diritto: il contesto non è più qualcosa di esterno, una cornice riferita alla competenza di altri, ma oggetto di interesse del giurista, contenuto della sua stessa materia. Soltanto da questa prospettiva è possibile realizzare un approccio multidimensionale al diritto e dunque dirigersi verso la 'giusta' conoscenza.

English Version

Keywords: *relationship, adequacy, thinking, feeling, acting, combination of dimensions, multidimensional*

The semantic core of 'dimension' is the measure that establishes an area of domain, which implies a relational trait on a twofold side: a. it identifies a certain area as distinct from others and thus in a differentiating relationship; b. it indicates a process of commensuration to establish adequacy.

Every system has its dimensions. Dimension is a classification criterion. Data have a dimension both individually and as bulk. Dimension, in certain cases, can improve performance e.g. the amount of data to make a system work. Personal dimensions consist in thinking, feeling, acting. Everybody has got and can implement these dimensions. Different cultural traditions challenge the theory of human rights, with the consequence that alongside the cognitive and psycho-physical dimension, the cultural dimension is relevant. The contemporary challenge is to identify morally acceptable and politically viable strategies for the sustainability of social interactions generated by multiculturalism. To this end, one road to take is that of hermeneutic deconstruction of the fixity of the concept of diversity. Existential reality cannot be exhausted by separate paradigms of knowledge. The dimension is never just one but there is always a combination of dimensions e.g. the temporal dimension of space (mobility of enjoyment): a man deprived of the freedom to use space loses the perception of time and space.

The one-dimensional approach to law is insufficient and misleading (e.g. Antigone). Literature can help enrich the dimensions by adding new ones, such as the affective one, which are not included in official documents (literature of testimony). There is an inner geometry; in man's interiority, space and time cohabit. Multidimensional realities elude measurement (so-called hyperobjects). Thus, climate is not a space or an environment, but a multidimensional object that we cannot see directly. Virtual space and the dematerialisation of artworks (NFT) change the norms of interpretation and challenge the role of institutions in the relationships that regulate the art object and the market. It also changes the way of conceiving the material and spatial frames of artistic work as the artist does not consider them as something external and independent, but as an essential part of the work of art.

The idea of 'situation' becomes central, it represents the social context and the system of political-economic relations in which the artist operates. In the same way one could conclude with regard to law: the context is no longer something external, a frame referring to the competence of others, but the jurist's object of interest, the content of its own matter. Only from this perspective is it possible to realise a multidimensional approach to law and thus move towards the 'right' knowledge.